

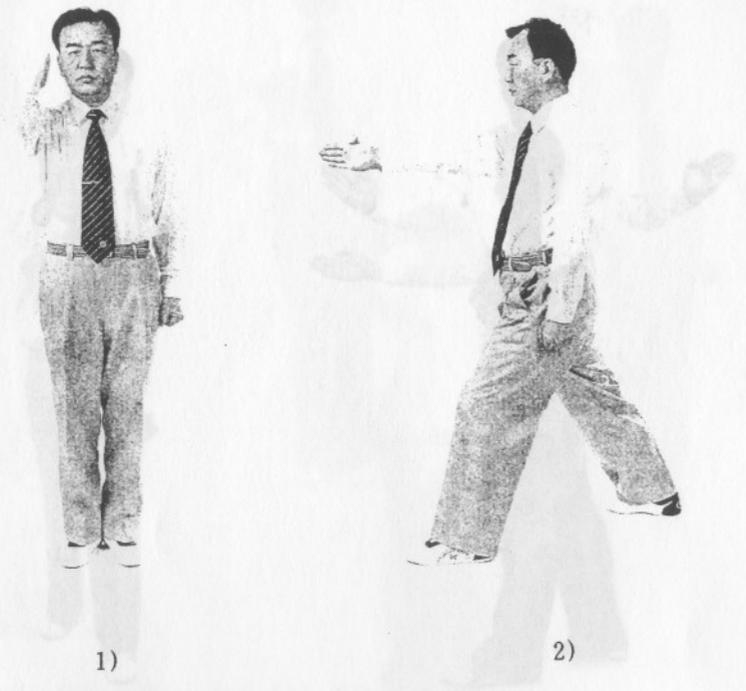
1)

2)

2. 차렷/경례

2. "Cha-ryeot" / "Kyeong-rye"

- 1) 양 손바닥이 마주 보도록 하여 양손을 수직으로 세운 후 양쪽 어깨를 중심으로 각각 45도 바깥쪽으로 팔을 벌린 상태에서 손끝을 눈썹 높이까지 올리며 "차렷" 구령을 한 다음
- 1) Raise open palms facing each other with thumbs folded to the height of the eyebrow. Keep the arms apart from the both sides of the trunk at 45 degrees, giving a verbal command "Cha-ryeot" and then,
- 2) 양 손바닥을 명치 앞에 수평이 되도록 동시에 내리면서 "경례" 구령을 한다. 이 때 양손과 명치 사이 그리고 양손끝 사이는 주먹 하나 간격이다.
- 2) Bring both hands to the front of the pit of the stomach with palms down while giving a verbal command "Kyeong-rye". Keep a fist-sized distance between fingertips of both hands and between hands and the trunk.



1)

2)

3. 준비

3. "Joon-bi"

- 1) 오른 팔을 어깨를 중심으로 45도 굽혀 오른손을 귀 높이까지 올렸다가
- 1) Fold the right arm upward at 45 degrees and get the stretched fingers close to the right ear.
- 2) 왼앞굽이 자세를 취하면서 45도 굽혀 오른손을 명치 높이로 뺏어 내리며 "준비" 구령을 한다.
- 2) Stretch the right arm down to the height of the pit of the stomach in "Wen-Abgubi" stance (a step forward with the left leg), giving a verbal command "Joon-bi".
- * 이 때 왼손은 주먹을 가볍게 쥐고 옆구리 아래로 뺏는다.
- * While these actions are taken, put the left arm alongside the side of the trunk with the hand slightly clenched:



1)



2)

4. 시작
4. “Shi-jak”

- 1) 준비 자세에서 왼발을 끌어당겨 범서기로 서면서 양 손바닥을 펴고 양팔을 어깨를 중심으로 각 45도 바깥으로 벌린 후
- 1) Take “Bum-seogi” stance from the posture of “Joon-bi” by drawing back the left leg, opening both arms at 45 degree from the shoulder with palms open.
- 2) 양 팔을 양 손바닥이 마주 보이도록 양가슴 앞으로 약 25cm 간격으로 재빨리 끌어 당기면서 “시작” 구령을 한다.
- 2) Rapidly bring both arms before the breast with 25cm distance and with palms facing each other, giving a verbal command “Shi-jak”.



앞(Front)



옆(Side)

5. “갈려”/“그만”
5. Kal-yeo/ “Keu-man”

- “윈앞서기” 자세를 취하며 오른손을 명치까지 뻗어내리며 “갈려/그만” 구령을 한다.
Stretch the right arm with open palm down to the pit of the stomach, taking “Wen-abseogi” stance and giving a verbal command “Kal-yeo”/“Keu-man”.



(Side) (보)

(Front) (앞)

6. 계속
6. "Kye-sok"

"갈려" 선언에서 오른손을 오른 귀 높이까지 들어올리며 "계속" 구령을 한다.
Get the fingertips of the right knife-hand close to the ear in the posture of "Kal-yeo", giving a verbal command "Kye-sok".



1)

2)

3)

7. 판정 선언
7. Winner declaration

- 1) "청" 선수 승자 시 승자 쪽을 향한 후
1) In case "Chung" contestant is the winner, face the winner
- 2) 오른 주먹을 명치 앞으로 올렸다가
2) Bring the clenched right fist to the pit of the stomach and then,
- 3) 손바닥을 위로 향하여 펴며 오른 팔을 45도 위로 뻗으며 "청승" 선언을 한다.
3) Stretch the right arm up at 45 degrees with the open palm upward, declaring "Chung-seung".
- * 이 때 다른 손은 주먹을 가볍게 쥐고 몸통과 나란히 하여 아래로 뻗는다.
* While taking these actions, put the other arm alongside the side of the trunk with the fist slightly clenched.
- * "홍" 선수 승자 시 같은 요령으로 왼손을 사용, "홍승" 선언을 한다.
* In case "Hong" contestant is the winner, follow the same procedure and declare "Hong-seung" using the left hand.



8.



9.

8. 계시

8. "Kye-shi"

오른팔을 팔의 내각이 135도가 되도록 뻗어내리며 오른손 인지로 기록원석을 가리킨다.

Stretch the bended right arm down with the interior angle of the arm being 135 degrees, pointing at Recorder's desk with the forefinger.

9. "시간"

9. "Shi-gan"

양손 인지를 인중 높이에서 왼손 인지를 바깥으로 하여 서로 교차시킨다.

Cross forefingers of the both hands with the left one outside before the perpendicular furrow of the upper lip.



10. 계수

10. Counting

주먹을 쥔 상태에서 큰 소리로 오른손 엄지손가락부터 하나씩 1초 간격으로 편다. "다섯"과 "열"에서는 손을 들어 손바닥이 선수를 향하도록 한다.

Count from "Hana (one)" through "Yeol (ten)" using the both hands. Stretch the fingers one by one from the thumb of the right hand with one-second interval. When the count gets to "Da-seot (5)" and "Yeol (10)", turn the open palm towards the pertinent contestant.



1-1

1-2

2-1

2-2

11. “경고” 선언

11. Declaration of “Kyong-go”

- 1) 인지를 편 오른손 주먹을 오른쪽 귀 뒤로 가져간다.
- 1) Get the clenched right fist with the forefinger stretched behind the right ear
- 2) 오른 팔을 펴면서 인지로 해당 선수의 이마를 가리키며 “경고” 선언한다.
- 2) Pointing at the forehead of the pertinent contestant, stretching the right arm and declare “Kyong-go”.



1

2-1

2-2



3



4

12. “감점” 선언

12. Declaration of “Gam-jeom”

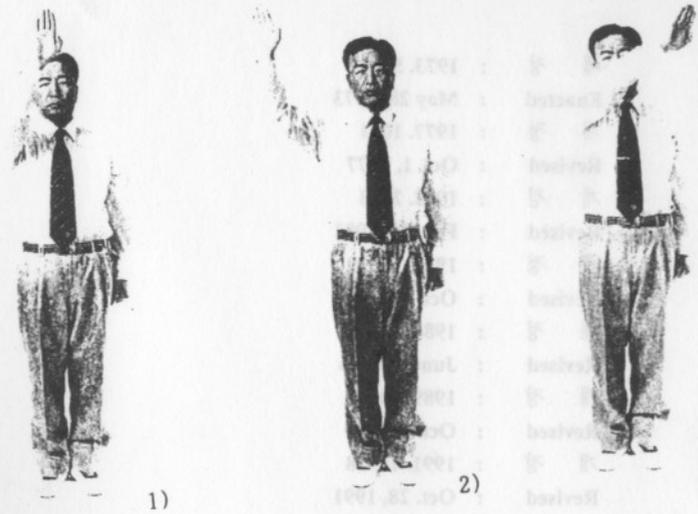
- 1) 오른손 인지를 수직으로 곧게 뻗어 올리며 “감점”을 선언한다.
- 1) Raise up the right fist vertically with the right forefinger stretched, declaring “Gam-jeom”.



13. 주의

13. Caution ("Joo-eui")

- 1) 오른 팔의 내각을 135도가 되도록 하여 들어 올려 오른손 인지로 해당 선수를 지적한다.
- 1) Stretch the right arm with the interior angle being 135 degrees and point at the forehead of the pertinent contestant with the forefinger.
- 2) 편 오른 손바닥을 앞을 향하게 하여, 왼쪽에서 오른쪽으로 흔든 후
- 2) Turn the right palm forward and sway it once from left to right and then
- 3) 다시 오른손 인지만 펴서 주의를 한번 주었음을 알린다.
- 3) Get the right fist clenched with only forefinger stretched (to let the pertinent contestant that the referee has given a caution)



14. 득점 무효 선언

14. Annulment of points scored

경기규칙 제12조 5항과 관련, 주심은 “갈려” 선언을 한 후, 즉시 득점 무효를 선언한다.

This is in regard to the article 12.5 of the Competition Rules that stipulates the annulment of the points scored made immediately after the command “Kal-yeo”.

- 1) “차렷” 자세에서 오른 손바닥을 앞을 향해 이마 앞 20cm 위치까지 올린 후
- 1) In “Cha-ryeot” stance, raise the right palm before the forehead with 20cm distance from the forehead
- 2) 오른 손바닥을 오른쪽에서 왼쪽으로 어깨 넓이만큼 2회 흔들어 무효를 나타내되, 몸은 자연스럽게 해당 선수를 향한다.
- 2) Sway the right palm twice horizontally from right to left as widely as the shoulder to annual the point(s) scored.

- 그 후에는 기록석을 향해 “시간”을 지시한 후 금지행위를 한 선수에게 벌칙 선언을 해야 하며, 벌칙 선언을 한 후 “계속” 구령을 하는 시점에서부터 경기 시간이 다시 시작된다.
- After the motion 3), show the sign of “Shi-gan” to the Recorder’s desk and declare the penalty to the pertinent contestant. Time shall be recorded again from the point of declaration “Kye-sok” after giving the penalty.

제 정 : 1973. 5. 28
 Enacted : May 28, 1973
 개 정 : 1977. 10. 1
 Revised : Oct. 1, 1977
 개 정 : 1982. 2. 23
 Revised : Feb. 23, 1982
 개 정 : 1983. 10. 19
 Revised : Oct. 19, 1983
 개 정 : 1986. 6. 1
 Revised : June 1, 1986
 개 정 : 1989. 10. 7
 Revised : Oct. 7, 1989
 개 정 : 1991. 10. 28
 Revised : Oct. 28, 1991
 개 정 : 1993. 8. 17
 Revised : Aug. 17, 1993
 개 정 : 1997. 11. 18
 Revised : Nov. 18, 1997
 개 정 : 2001. 10. 31
 Revised : Oct. 31, 2001
 개 정 : 2003. 9. 23
 Revised : Sep. 23, 2003
 개 정 : 2005. 4. 12
 Revised : April 12, 2005
 개 정 : 2009. 2.13
 Revised : February 13, 2009
 인 쇄 : 2009. 4. 3 (Printed: April 3, 2009)